

SIMONE ET JAGUER, MES TRÈS CHÈRES AMIS:

C'EST PARCE QUE LA VIE DEVIENT DE PLUS EN PLUS DIFFICILE, ET QUE MOI J'AI DE MOINS EN MOINS DE COURAGE POUR FAIRE FACE AUX DIFFICULTÉS MATÉRIELLES, QUE JE NE VOUS ÉCRIS PAS. JE NE SUIS PAS UN OPTIMISTE, ET JE N'AI GUÈRE D'ESPOIR POUR LE JOUR LE JOUR. JE NE PUIS PARLER QUE DE DÉFAITES, DE TERREURS, DE IMPOSSIBILITÉS, ET DE DESESPOIR. MA CONSCIENCE EST AFFAMÉ, ET NE ME PERMET D'AVOIR UNE AUTRE POSITION. MAIS, CROYEZ QU'IL Y A UNE GRANDE BATAILLE ENTRE LES DIVERS CRUZEIRO SEIXAS -- COMME CHEZ TOUT LE MONDE. D'AILLEURS JE PENSE QUE TOUTE EXPÉRIENCE EST VALABLE, QU'ELLE SOIT CELLE DU VAINQUER, OU DU VAINCU...

J'AI REÇU LA TRÈS BELLE PEINTURE DE SIMONE QUE, PARCE QU'INATENDUE, M'A BIEN ÉMU. IL S'AGIT D'UNE PEINTURE D'UN MOUVEMENT FASTUEUX, ET D'UNE COULEUR SOMPTUEUSE. JE L'INTENTION DE L'AJOUTER À LA REPRESENTATION DE SIMONE A LA EXPO. "PHASES", A COIMBRA, EN JUIN. JE NE SAIS PAS COMMENT VOUS REMERCIER, ET AUSSI LA LETTRE OU VOUS ÉVOQUEZ LE TEMPS, SI COURT, QUE NOUS AVONS PASSÉ ENSEMBLE, EN 1974. J'AURAIS BIEN AIMÉ VOUS VOIR ICI DE NOUVEAU, MAIS, AVEC LES PROBLÈMES D'ARGENT DU PORTUGAL, TOUT CELA ME SEMBLE IMPOSSIBLE. JE VAIS QUAND MÊME PROPOSER, QUAND ON FERA L'EXPO. À LA SOCIÉTÉ NATIONAL DES BEAUX ARTS, (LA DATE N'EST PAS ENCORE FIXÉE,) QUE CET ORGANISME, ET LA JUNTA DE TURISMO DA COSTA DO SOL, DONNENT UN SUBSIDE POUR VOTRE VENUE À LISBONNE. MALHEUREUSEMENT JE NE PEUX PAS VOUS INVITER. AU PORTUGAL TOUT CE QU'ON PEUT ÊTRE C'EST D'ÊTRE UN TOURISTE -- SI ON FAIT ATTENTION À L'APPAREIL PHOTO, ET AUX VALISES... HELAS, ON A DÉTRUIT CES DERNIÈRES ANNÉES BEAUCOUP DE BEAUTÉS DE LA NATURE, ET AUTRES. ÇA NE ME CONSOLE PAS, L'IDÉE QUE C'EST PAREIL DANS LE RESTE DU MONDE. JE ME SOUVIENS AUSSI, AVEC PLAISIR, DE MES BREVES PASSAGES POUR PARIS, OÙ J'AI TOUJOURS ÉTÉ SI BIEN ACCUEILLI CHEZ VOUS. ON NE TROUVE TOUJOURS PAS ENSEMBLE L'AMITIÉ, LA COMPRÉHENSION ETC ETC ETC, ET LA BONNE CONSCIENCE !

JE COMPRENDS VOTRE DÉCEPTION AVEC LES ÉLECTIONS. MAIS JE SAIS AUSSI QU'IL EST, PRESQUE IMPOSSIBLE, D'ASSOCIER L'IDÉE DE CHANGEMENT À CELLE DE RESPONSABILITÉ. C'EST CE QUI EST ARRIVÉ ICI. NOUS SOMMES FATIGUÉS DES ERREMENTS DE LA GAUCHE, MÊME SI NOUS L'AIMONS.

JE NE VEUX PAS M'ALLONGER, QUOIQUE MES PROJETS... IRREALISABLES, SOIENT TRÈS BIEN DÉFINIS. MOI, QUI N'AI JAMAIS EU UN ESPRIT DE PROFESSIONNEL DE LA PEINTURE, JE REGRETTE DE PLUS EN PLUS DE NE PAS AVOIR LE TEMPS DE DESSINER, ET DE PEINDRE. EN RAISON DE L'EXCES DE TRAVAIL, ET DE SOUCIS, JE N'AI PAS EU ASSEZ DE TEMPS POUR SUPERVISER L'ORGANISATION DU CATALOGUE DE CASTELO BRANCO, ET AINSI ON Y TROUVE DES ERREURS, COMME CELLE QUI DIT QUE CETTE EXPO. SERAIT LA 3ème AU PORTUGAL. PAR AILLEURS L'EXPO. EST ASSEZ JOLIE, PRÉSENTÉE DANS UNE TRÈS BELLE SALLE, ET A BEAUCOUP DE SUCCÈS. MÊS IL N'Y A PLUS MÊME EN PROVINCE DES RÉACTIONS AUSSI PURES QUE CELLES QUI ONT PROVOQUÉ MES EXPOS. DE 1953-55 EN ANGOLA. II Y A BEAUCOUP DE PASSIVITÉ. CEBENDANT, TOUT LE MONDE REGARD...

J'AI REÇU ET JE VOUS EN REMERCIE, LE LIVRE SUR PERAHIM, ET LA RÉFÉRENCE QUE VOUS Y FAITES À MON TRAVAIL. J'AI ÉTÉ AUSSI RAVI AVEC LE LIVRE DE J. H. MATHEWS, "THE IMAGERY OF SURREALISM", OÙ IL Y A UNE REPRODUCTION D'UN DESSIN ET D'UNE COLLAGE DE MOI. COMME CELA A ARRIVÉ A CES MAINS ?

COMME ~~ÇA~~ AVAIT ÉTÉ PROGRAMMÉ, L'EXPO. "PHASES" VA ÊTRE À COIMBRA, DANS UN DES PLUS BEAUX MUSEÉS DU PORTUGAL. ET APRÈS LISBONNE, A LA S. N. DES B. A.. POUR COIMBRA J'AI RÉUSSI A AVOIR UN SUBSIDE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE, POUR LE CATALOGUE, TRANSPORTS ETC. IL ME SEMBLE POSSIBLE QUE L'EXPO. AILLE AUSSI À EVORA, (REGION DE LA RÉFORME AGRAIRE...) SI VOUS ÊTES D'ACCORD.

IL Y EUT DERNIÈREMENT ICI UNE EXPO. DE PEINTURE ROUMAINE, OÙ IL FUT TRÈS REMARQUÉE -- OH SCANDALE ! -- L'ABSENCE DE BRANCUSI, BRAUNNER, ET PERAHIM...

VOTRE AMI HENRI BAGUENIER A ÉTÉ UN JOUR CHEZ MOI, ET M'A OFFERT SA MAISON, À COIMBRA, QUAND J'IRAIS MONTER L'EXPO.; MALHEUREUSEMENT IL N'A PLUS DONNÉ DE NOUVELLES, ET JE NE SAIS PAS COMMENT LE RETROUVER. IL M'AVAIT PARLÉ AVEC GRAND ENTHOUSIASME D'UNE EXPO. INDIVIDUELLE DE DEBENEDETTI.

FURENT DÉJÀ VENDUS LES ŒUVRES DE SUZANNE BESSON, FERAUD, SARA AVILA, E UM WEST.

ISABEBELLE PART DÉFINITIVEMENT POUR PARIS, LE 14 MAI, MAIS ELLE DOIT REVENIR BIENTOT, POUR UNE EXPO. DE SCULPTURES, QU'ELLE A FAIT SUR DES DESSINS A MOI.

JE VIENS DE RECEVOIR VOTRE NOUVELLE LETTRE, ET J'AJOUTE UN ESSAI DE JUSTIFICA-

TION DE MON SILENCE, DONT UNE DES RAISONS MAJEURES EST L'OBLIGATION D'AVOIR RECOURS À ISABELLE (MEA CULPA ! DIT LA TRADUCTRICE...) MAIS IL FAUT AJOUTER UNE SORTE DE SURMENAGE EN RAISON DE L'EXCES DE TRAVAIL. IMAGINÉS QUE JE SUIS RESTÉ TROIS MOIS SANS RECEVOIR DE L'ARGENT, ET COMME JE N'AI PAS DE RÉSERVES, CELA A ÉTÉ UNE EXPERIENCE PLUTÔT DURE. MAIS CROYEZ, MON SILENCE N'EST SURTOUT PAS DÙ A UN MANQUE D'AMITIÉ POUR VOUS DEUX. JE VOUS REMERCIE DE NE PAS M'AVOIR OUBLIÉ POUR CETTE IMPORTANTE ANTHOLOGIE DE LA POÉSIE SURREALISTE. CE SERA CERTAINEMENT UN BEAU LIVRE. IL NE ME RESTA PLUS DE "PHASES"; SI VOUS VOULEZ BIEN, ENVOYEZ-MOI QUELQUES-UNES POUR LES EXPOS DE COIMBRA, ET DE LISBONNE. QUANT AUX TRAVAUX, J'AI DEVRAIS ÉCRIRE UNE GRANDE LETTRE POUR JUSTIFIER MON CHOIX DES NOMS DE NOVAK, ROUSSILLE, OU REVILLA, QUI ME PARAÎT POSSIBILITER UNE MEILLEUR RENCONTRE AVEC LE PUBLIC D'ICI, DANS DES EXPOS INDIVIDUEL A FAIRE QUAND VOUS VOULEZ, OU MÊME DANS CETTE EXPO., QUE J'AI RENDU ITENERANT, MALGRÉ LE MANQUE D'ARGENT, D'AIDE, ET DE TEMPS. UNE DES PROBLEMES EST TOUJOURS DE L'EMBALLAGES, DES CADRES, ET DU TRANSPORT, MAIS JE RÉPÈTE CE QUE J'AI DIT DANS D'AUTRES LETTRES, QUE A PARIR DE CETTE EXPO., IL SOIT POSSIBLE D'ORGANISER, DANS LES PROCHAINES ANNÉES, DES EXPOS, INDIVIDUELLES DE TOUS LES PEINTRES (ET D'AUTRES ENCORE,) CHOISIS POUR VOUS, MES CHERS AMIS.

L'EXPO. DE COIMBRA EST PROGRAMMEE POUR LE 12 DE JUIN, ET J'AIMERAIS DE DONNER CES JOURS-CI LA MAQUETTE DU CATALOGUE À LA TYPÉGRAPHIE.

J'AI ÉTÉ RAVI DE RECEVOIR LE BEAU CATALOGUE DU "SURREALISM UNLIMITED 1968-1978" DE LONDRES. C'EST À VOUS ENCORE UNE FOIS QUE JE DOIS D'Y ÊTRE PRÉSENTÉ. JE SUIS FORT ÉTONNÉ DE M'Y VOIR, ET ÉMERVEILLÉ AUSSI DE CE CONTACT.

J'ENVOIE QUEQUES PHOTOS D'UNE LECTURE DE POEMES DE ANTONIO MARIA DI SPOA, FAITE A PORTO, DANS LE CADRE DE L'EXPO. "PHASES." PAS BEAUCOUP DE MONDE, MAIS TRÈS ATTENTIF. J'ENVOIE AUSSI LE CATALOGUE D'UNE EXPO. A LA GALERIE DE L'ESTORIL, CELLE D'UN EXCELLENT POÈTE, RAUL DE CARVALHO, ET AUSSI CELLE D'UNE EXPO. DE SCULPTURES DE GUINÉ, PRÉSENTÉES COMME DES OEUVRES D'ART, DOCUMENTS HUMAINS OU MÉTAPHYSIQUES, PAS COMME ETHNOGRAPHIE. ET AUSSI UM POSTER DE PHASES, A CASTELO BRANCO J'ESPERE QUE A COIMBRA, OU A LISBONNE, AURA QUELQUE CHOSE A COUPER DANS LES JOURNAUX.

JE PENSE TOUJOURS A VOUS AVEC ADMIRATION ET AMITIÉ, ET JE VOUS ENVOI MES PLUS AFFECTUEUSES PENSÉES.

*Artur Manuel*

ARTUR MANUEL

20-4-78